







# תורה TORA

Türkçe Çeviri ve Açıklamalarıyla

## TORA ve Aftara

2. Kitap

שמות  
ŞEMOT

ואתם תהיו לי ממלכת כהנים וגוי קדוש.

Siz Benim için bir Koenler krallığı ve kutsal bir ulus olmalısınız.

וזאת התורה אשר שם משה לפני בני ישראל:

“Vezot Atora Aşer Sam Moşe Lifne Bene Yisrael”

# TORA

Türkçe Çeviri ve Açıklamalarıyla

TORA ve AFTARA

2. Kitap

## ŞEMOT

Çeviri ve Düzenleme

*MOŞE FARŞİ*

Açıklama Çeviri Ekibi

*DİANA YANNİ*

*SELİN SAYLAĞ*

Yayın Yönetmeni

*ESTER ASA*

Editör Ravlar

*Rav YİTSHAK HALEVA - Rav MOŞE BENVENİSTE - Rav YEUDA ADONİ*

*Rav NAFİ HALEVA - Rav İZAK PERES - Rav İZAK ALALUF*

Danışman Rav

*Rav ELİYAU KOEN*

**Kapak Tasarım:** Jojo Kamhi ( Fon: Megilat Ester )

**Dizgi:** Birebir Prepress - Yavuz Osman Yılmaz

**Baskı:** Ohan Matbaacılık San.ve Tic.Ltd.Şti.

Ayazağa Mah.Dereboyu Sok.Zağra İş Meerkezi B Blok Zemin Kat Maslak-İstanbul

Ocak 2004 - Tevet 5764

ISBN : 975-7304-79-4



**GÖZLEM**

GÖZLEM GAZETECİLİK BASIN VE YAYIN A.Ş.

Atiye Sok. Polar Apt. 12/6 Teşvikiye - İstanbul

Tel.: 0 212 240 41 44 - 0 212 231 92 82

Fax: 0 212 231 92 83

e-mail: [kitabevi@salom.com.tr](mailto:kitabevi@salom.com.tr)

<http://www.salom.com.tr>



**BU KİTABIN OLUŞUMUNDA KATKIDA BULUNANLAR**

*Eti & Viktor Rozanes*

*Şeli & Sabetay Toros*

*Meri & Jojo Yosef Kamhi*

*Ester & Albert Asa*

*Lolita & Adil Anjel*

*Lili & İzi Doenyas*

*Leyla & Simon Nahmiyas*

*Sibel & Yosi Kalaora*

*Beki & Elyo Rubin*

*Yıldız & Yusuf Danon Andıç*

*Luna & Murat Kohen Bildirici*



*Mısır'a göç eden atalarımızın adlarının  
anılmasıyla başlayan Tora'nın 2.kitabı  
"Şemot" un bu özel sayfasında 15 Kasım 2003  
günü Neve-Şalom ve Bet-Yisrael sinagoglarında  
Şabat duası sırasında terorist saldırılar sonucu  
yaşamlarını yitiren dindaşlarımızı anıyoruz.*

*ואלה שמות אחינו ואחיותנו.  
Veelle Şemot Ahenu Veahayotenu*

*Anet Rubinstein*

*Anna Rubinstein*

*Avram Varol*

*Berta Özdoğan*

*Yoel Kohen Ülçer*

*Yona Romano*







# עץ חיים היא למחזיקים

*ve onu destekleyenler mutludur (Mıſle 3:18)*

**KATKIDA BULUNANLAR**

***Rejin & Rifat Duvenyaz***

*ve biricik torunları*

***Nahmiyas & Ŗalhon  
Aileleri***

*devam ettirecek çocuklarımız onuruna”*





בה, ותמכיה מאשר:

*Tora ona tutunanlar için bir yaşam ağacıdır*

**BU KİTABIN BASIMINDA**

***Beti & Eli Duvenyaz***

*Sevgili çocukları*

***Haviyo & Nommaz  
Aileleri***

*“ Benliğimizi bize veren büyüklerimiz ve*

